**Monologen in verzen**

**13)Uit ELEKTRA van Sophocles.** ( vertaling Hein L. van Dolen )
*Elektra is de dochter van Klytaimnestra en Agamemnon. Zij is vervuld van woede en verdriet om de dood van haar vader. Haar eigen moeder heeft hem omgebracht. Dit ,zo zegt Klytaimnestra, omdat Agamemnon hun dochter Iphigeneia heeft opgeofferd aan de Goden (deze moesten gunstig gestemd worden om de Griekse vloot wind in de zeilen te geven voor hun missie naar Troje). Elektra is er echter van overtuigd dat haar moeder uit opportunisme tot moord is overgegaan. Klytaimnestra is namelijk ,terwijl Agamemnon ten strijde trok om de eer van het Griekse volk te redden, een verhouding begonnen met zijn neef Aigisthos. Als vrouw kan Elektra de eerwraak echter niet voltrekken en ze wacht op de terugkeer van haar verbannen broer Orestes. Het koor van vrouwen maant haar tot kalmte. Tevergeefs.
(het blauwe deel is extra, dat mag je ook leren maar dat hoeft niet)*

ELEKTRA

Het spijt me, vrouwen, dat het overkomt alsof

ik in mijn tranenvloed geen zelfbeheersing toon.

Vergeef me, maar de overmacht is veel te groot.

Verloochen ik mijn afkomst niet wanneer ik al

het leed dat vader overkomen is, ontveins?

De woede neemt niet af, integendeel, zij tiert,

dat zie ik elke dag en elke nacht opnieuw.

Hoe haat ik wat mijn moeder doet! Zij die me heeft

gebaard, is nu mijn ergste vijandin. In huis

ben ik gedwongen om te gaan met moordenaars,

mijn eigen vader is door hen gedood. Ik eet

genadebrood en moet aan hen gehoorzaam zijn.

Bedenk eens wat een pijn ik onderga, wanneer

Aigisthos elke dag weer voor mijn ogen zit

op vaders troon, dezelfde mantel dragend die

mijn vader droeg, en plengend bij het huisaltaar

waar hij hem heeft vermoord. Maar erger nog dan dat

is deze godvergeten daad: ik moet zelfs zien

dat in het bed van vader deze moordenaar

met mijn vervloekte moeder die de erenaam

van moeder niet verdient, geslachtsgemeenschap heeft.

Die schaamteloze vrouw leeft met de man die bloed

vergoten heeft, zij ducht de wraakgodinnen niet,

maar lijkt te zegepralen in haar satanswerk.

Ze viert de dag waarop ze destijds door verraad

mijn vader van het leven heeft beroofd, met zang

en dans, en om de goden te bedanken voor

hun hulp wordt elke maand opnieuw een schaap geslacht.

Ik zie het aan, met pijn in mijn gemoed, en smelt

in tranen binnenskamers weg, bedroefd dat dit

vermaledijde offermaal naar vader is

vernoemd – ik krop het hartzeer op en nooit laat ik

mijn tranenstroom de vrije loop, dat mag ik niet.

Zij is toch o zo welbespraakt, die vrouw, en braakt

gemene taal met luider stemme uit. Ze scheldt

me uit: ‘Jij duivelskind, wat haat ik jou. Werd jij

als eerste vaderloos? Was nooit een ander in

de rouw? Was jij maar dood! Ik wens je toe dat jij

voor eeuwig in de hel zult klagen zoals nu.’

Zo tart ze mij. Maar hoort ze bij geruchte dat

Orestes komt, dan raakt ze al haar zinnen kwijt

en valt me gillend aan: ' Daar weet jij meer van ,hè?

Ik denk dat jij hierachter zit, want ooit heb jij

hem uit mijn handen weggegrist en weggebracht.

Dat komt je nog eens duur te staan, vergis je niet.’

Dit roept die teef, terwijl haar fijne bedgenoot

haar in de boosheid stijft en steeds gezelschap houdt,

de ergste parasiet, de ergste lafbek die

er is, trawant en medestrijder van een vrouw!

Ik kan in mijn ellende weinig anders doen

dan wachten op Orestes, redder in de nood,

wiens komst wordt uitgesteld zodat ik alle hoop

verloren heb en geen illusies overhoud.

Hoe kun je dan verwachten, beste vrouwen, dat

mijn kalmte wordt bewaard en ik mijn moeder eer?

Ik raak van kwaad tot erger, door het kwaad omringd.

**14) Uit ELEKTRA van Sophocles.** ( vertaling Hein L. van Dolen )
*We zijn nu een stukje verder in het stuk. Klytaimnestra is zojuist uit het paleis gekomen en heeft haar dochter beschuldigd van onbegrip en van haar onjuiste interpretatie van de verschillende beweegredenen. Vervolgens verdedigt Elektra háár zienswijze :*

ELEKTRA

Dan krijg je mijn mening ook. Je hebt

vader, zeg je, vermoord. Is er

een bekentenis denkbaar, erger nog

dan deze, of je nu in je recht

staat of niet? Maar laat ik je zeggen

dat je geen recht had hem te doden,

alleen de mooie woorden van

de schoft, met wie je tegenwoordig

samenleeft, hebben je daartoe gebracht.

Vraag Artemis, de jachtgodin,

*wat* zij in Aulis, waar het altijd waait,

bestrafte toen zij de wind deed stokken !

Het gaat niet aan van haar een antwoord

te verwachten ; dat krijg je dus van mij.

Mijn vader was, naar ik hoor, op een keer

voor zijn plezier op stap in het domein

van de godin, joeg toevallig een hert op,

met witte spikkels en een fraai gewei,

schoot het neer en liet zich daarover

een enkel woord van voldoening ontvallen.

En dit was de reden dat Leto’s dochter

kwaad werd, en de Grieken tegenhield

tot vader haar met zijn eigen dochter

schadeloos zou stellen voor dat dier.

Zo kwam het dat zij geofferd werd;

een andere uitweg was er niet

voor het leger, niet naar huis en niet

naar Troje. Daarom, onder dwang en na

langdurig verzet, heeft hij haar tenslotte

geofferd, en niet om Menelaos van dienst

te zijn. En, nu bekijk ik het van jou uit,

al had hij het wel daarom gedaan,

had hij dan verdiend door jou gedood

te worden? Volgens wat voor wet?

Kijk jij maar uit, dat je er geen spijt

van krijgt, je zelf niet in het ongeluk stort

als je dit soort wetten in wilt voeren!

Want gaan we moord met moord vergelden,

dan sterf jij het eerst, als het recht zijn loop krijgt.

**15) Uit ELEKTRA van Sophocles.**
*Vervolg op monoloog hierboven.*ELEKTRA
Zie je niet in, dat je je verschuilt

achter een smoes van niks? Vertel

me dan eens, als je wilt, waarom je nu

de goorste van al je wandaden bedrijft,

nu je in bed ligt en kinderen maakt

met de fielt, met wie je mijn vader vermoord

hebt, terwijl je je wettige kinderen uit

een eerbaar huwelijk als uitschot behandelt?

Hoe moet ik dat goedkeuren? Of wil je soms

beweren dat ook dat bedoeld is om

je dochter te wreken? Schaamteloos gezwets!

Het slaat nergens op : je dochter als reden

om met een doodsvijand getrouwd te zijn.

Maar kritiek op jou is er niet bij:

dan heb je er meteen de mond van vol

dat ik mijn ‘moeder’ belaster! O nee,

ik beschouw je alleen maar als de vrouw in huis,

niet als een moeder voor ons, zo’n kwelling

is mijn leven, voortdurend getuige te zijn

van dat verachtelijke gedoe van jou

en je minnaar. En dan Orestes nog,

die is jouw moordzucht maar net ontsnapt

en slijt in ballingschap een on-

fortuinlijk en ellendig leven.

Zo vaak heb jij me al verweten

dat ik zijn wraak afroep over jou,

en dat zou ik, besef dat wel,

doen ook, als zoiets in mijn macht lag.

En ga nu maar rondbazuinen dat

ik niet deug, onbeschoft ben tot en met,

dat ik een grote bek heb – wat je wilt!

Want als ik in zulke dingen goed ben –

ik heb gewoon een aardje naar mijn moer.

**16) Uit “Medea” van Euripides***Jason verlaat Medea voor de dochter van de koning. Ze hebben samen twee kinderen en Medea heeft veel voor hem opgegeven.***Medea**Waardeloze lafaard!
Voor jou slap gedrag kan ik geen andere woorden vinden.
Jij komt naar mij toe,
na alles wat je mij gedaan hebt?
Dat is geen moed of zelfvertrouwen,
een verraden vriend in het gezicht te zien.
Het is de ergste ziekte die de wereld kent
botheid.
Maar het is goed da t je gekomen bent.
Mij zal het opluchten, als ik jou nu de waarheid zeg.
En jou zullen mijn worden pijn doen.
Bij het begin zal ik beginnen.
Ik heb jouw leven gered,
- dat weten alle Grieken die met jou
het Argonautenschip bemanden -
toen jij wat uitgestuurd op vuur blazende stieren
te dwingen onder een juk
en een dodelijke akker te bezaaien.
Ik heb de draak gedood die rond de gouden vacht
ik kronkelende bochten slaaploos waakte,
het pad naar je redding verlicht.
Mijn eigen vader en mijn land heb ik verraden,
toen ik naar Jolkos ging met jou,
meer enthousiast dan wijs.
Toen koning Pelias jou de beloofde macht onthield,
heb ik hem door zijn dochters,
de pijnlijkste dood laten sterven.
Heel zijn geslacht heb ik vernietigd.
En nu, na alles wat ik voor jou deed,
laat jij mij in de steek, ellendeling,
en neemt een nieuwe vrouw.
Terwijl er kinderen zijn.
Als je geen zonen had,
zou het nog vergeeflijk zijn, je hartstocht voor die vrouw.
Waar is de trouw die je gezworen hebt?
Ik begrijp het niet.
Geloof je dat de god van toen geen macht meer heeft,
of dat er tegenwoordig nieuwe normen gelden?
Je beseft toch dat je een gelofte breekt.

**17) Uit “Medea” van Euripides***Vervolg op de monoloog hierboven****.***Medea:
O, mijn handen, die jij zo vaak greep!
Mijn knieën, aangeraakt door een waardeloos mens:
niets betekende het.
Van al mijn hoop is niets meer over.
Kom. Alsof je een vriend was, vraag ik je om raad.
Wat voor goed ik van jou moet verwachten,
weet ik wel niet, maar toch.
Door mijn vragen zal blijken hoe gemeen jij bent.
Waarheen moet ik nu gaan?
Naar mijn vaders huis, dat ik voor jou heb verraden?
Naar Pelias’ dochters misschien?
Een mooie ontvangst zal ik krijgen,
in het huis war ik hun vader heb gedood.
Zo staan de zaken:
voor mijn vaderland ben ik een vijand

En mensen die ik niets had mogen doen,
heb ik voor jouw plezier tegen mij in het harnas gejaagd.
Maar daarom heb jij mij ook gelukkig gemaakt
zoals maar weinig vrouwen zijn.
Een fantastische echtgenoot heb ik aan jou,
en zo trouw, ach, verd-
Als een vluchteling wordt ik het land uitgezet,
zonder vrienden, alleen met de kinderen, eenzaam.
Een mooie aanbeveling voor de jonge bruidegom,
dat zijn zoons rondzwerven als bedelaars
en ik, die je leven gered heb.
O Zeus, waarom gaf u goud dat vals is
duidelijke tekens mee,
maar heeft het lichaam van een mens
geen enkel kenmerk om de slechte van de goede
te onderscheiden?  **18) Uit “Othello” van William Shakespeare (bewerking van toneelgezelschap Dood Paard)**

*Iago spreekt tegen Rodrigo, die verliefd is op Desdemona. Desdemona is getrouwd met Othello. Rodrigo is wanhopig. Iago heeft een plan waardoor Rodrigo haar toch kan krijgen.*

**Iago**

Kom op, wees een man.
Jezelf verdrinken.
Katjes en puppies verdrink je.
Ik ben je vriend
En met ankerkabels verbind ik me aan datgene wat jou toekomt.
En nooit kon ik je beter helpen dan nu.
Maak je bezit te gelde
Ga mee met de oorlog
En plak een baard op dat lieve gezichtje.
Desdemona zal niet lang verliefd blijven op die naffer
en hij niet op haar.
Het was een oplaaiende vlam
Die even plotseling weer zal uitdoven.
Die Arabieren willen altijd weer wat anders.
Het voedsel dat hem nu zo zoet smaakt als honing
Zal snel bitter worden als zwarte thee.
Ze moet hem gaan inruilen voor iets jongers.
Als ze genoeg heeft van zijn lichaam
Zal ze haar foute keuze inzien.
Ze moet hem inruilen. Dat moet.
Zorg daarom voor geld.
Als je jezelf kapot wil maken
Doe het dan op een elegantere manier dan verdrinken.
Het moet wel heel bizar lopen als zo’n heilig ritueeltje
En de broze belofte tussen een zwervende Berber en
Een super-fijnzinnige Venetiaanse jou ervan weerhoudt
Van haar te genieten.
Haal je geld op.
Je verdrinken maakt meer kapot dan je lief is.
Liever hangend het genot omarmen
Dan zinkend haar lijf te missen.

**19) Uit ‘Hamlet’ van William Shakespeare***Ophelia haar vader is vermoord door Hamlet. De moeder van Hamlet, Gertrude (de koningin) verteld Laertes dat zijn zus Ophelia is verdronken.*  **Gertrude**
 De ene ramp staat de andere op de hielen,
 Zo snel volgen ze elkaar op. Laertes,
 Je zuster is verdronken. -
 Er hangt daarginder over de beek een wilg
Die zijn grijswit lover in het water spiegelt.
Ze vlocht er kunstige kransen mee, van netels
Koekoeksbloemen, madeliefjes en standelkruid,
Dat bij het grofgebekte herdersvolk anders heet,
Maar bij onze koele meisjes dodemansvingers.
Zij klom omhoog om aan de gebogen takken
Een krans te hangen, toen een valse twijg brak,
En zij samen met haar bloemenguirlandes
 In de treurbeek viel.
Haar gewaad bolde op,
En hield haar als een meermin nog even drijvend,
Terwijl ze flarden zong van oude hymnen,
Als iemand die geen weet heeft van haar nood,
Of als een wezen geboren en getogen
In dat element.
Maar lang kon het niet duren
Voor haar kleren zich hadden volgezogen
En het arme kind uit haar welluidend lied
Meetrokken in een dood van modder

**Monologen in Proza**

**20) Uit: “Een soort Hades” van Lars Norén**

*Een toneelstuk in acht delen dat zich afspeelt in een psychiatrisch ziekenhuis. De monoloog komt uit de slotscène. Marie heeft haar vader op bezoek en verwijt hem voor de zoveelste keer dat hij haar als kind heeft misbruikt.*

**Marie:**We kunnen naar het park gaan. Het is zulk mooi weer. We kunnen op een bank gaan zitten. We hoeven niet te praten. We kunnen stil zijn. En dan ga ik weer terug hierna toe. Ik moet praten over wat er gebeurd is. Dat is de enige manier om ermee verder te kunnen leven, dat je erover mag praten. Als je ermee wilt kunnen leven. Ik weet het nog niet... En zelfs als ik het wil gaat het misschien niet. Ik zal nooit gelukkig worden, ook al zal dat niet aan me te zien zijn. Je kunt de buitenkant van je lichaam schoonwassen, maar de binnenkant niet. Je kunt je ziel niet schoonwassen, als die ziek is. Je kunt je ziel niet schoonwassen. Die kan niet weer schoon worden. Ik zal nooit gelukkig worden. Ik zal nooit een ander gelukkig kunnen maken. Er is ook geen vergiffenis. Het maakt ook niks uit of ik jou vergeef. Je zult desondanks nooit vergiffenis krijgen. Ik zal altijd van je houden, maar ik weet niet wat dat voor gevoelens zijn. Dat zal altijd tussen ons in staan. Het zou veel gemakkelijker zijn als ik niet Van je hield, als ik je haatte en als ik vond dat je walgelijk en griezelig was. Maar dat vind ik alleen maar soms. Dan haat ik je ook, maar daarna doet het zo'n pijn omdat ik dan vergeet watje hebt gedaan en dan vraag ik me af waar je bent en dan weet ik dat ik een vader heb en dan begin ik naar je te verlangen en aan je te' denken alsof je een gewone, aardige vader was, een doodgewone vader, en dan word ik blij... en dan herinner ik me weer wat er gebeurd is, en dan ben ik weer in die donkere kamer en jij komt binnen en tilt me op en dan draag je me naar de rode leunstoel en...

ik droom iedere nacht dat je het erkent, want anders kan ik nooit meer ik worden, ik heb er zo'n verdriet van dat ik het verteld heb, ik wilde het niet vertellen, maar ik kon het niet langer voor me houden... ik wilde liever doodgaan dan het vertellen, maar je had het niet moeten doen, want ik ben het niet vergeten, ik zal het nooit vergeten, het is gebeurd, wat je ook zegt het is gebeurd... Waarom kun je het niet erkennen, waarom kun je niet zeggen, ik heb het gedaan, ik was ziek, ik wist niet wat ik deed, vergeef me,. vergeef me Marie... waarom kun je dat niet?

**21) Uit “Oom Wanja” van Anton Tsjechov**

*Sonja is verliefd op Astrov, de dokter. Ze biecht haar liefde op aan Jelena, de tweede vrouw van haar vader.*

**Sonja**

Nee Jelena! Niet waar! Als een vrouw lelijk is, krijgt ze altijd te horen: “maar je hebt zulke mooie ogen, je hebt zulk prachtig haar!”… Ik hou nu al zes jaar van hem, ik hou meer van hem dan van een moeder; ieder ogenblik van de dag voel ik hem om mij heen, voel zijn handdruk in mijn vingers; en dan kijk ik naar de deur en wacht ik en aldoor is het me net, of hij zo dadelijk zou kunnen binnenkomen. En dan, zie je wel, hoe ik steeds maar mijn toevlucht bij jou kom zoeken om over hem te praten? Nu is hij elke dag bij ons, maar hij kijkt niet naar me om, ziet me niet… O, het is zo vreselijk! Ik heb helemaal geen hoop meer, niets, niets heb ik meer!

O lieve god geef me kracht. De hele nacht lang heb ik gebeden… Vaak ga ik uit eigen beweging naar hem toe, knoop zelf een gesprek met hem aan, kijk hem in zijn ogen… Ik heb geen trots meer, geen kracht meer om me in bedwang te houden… Ik kon mezelf niet langer beheersen en heb gisteren aan oom Wanja bekend dat ik van hem hield… En het hele personeel weet ervan, dat ik hem liefheb. Iedereen weet het.

**22) Uit “4.48 Psychose” van Sarah Kane**

4.*48 Psychose bestaat uit 24 scenes zonder specifieke aanduiding van situatie of personage . Onderwerp van het stuk is een klinische depressie.*

Soms draai ik me om en vang jouw geur op en dan kan ik niet verder. Ik kan godverdomme niet verder zonder uiting te geven aan dat verschrikkelijke verdomde lichamelijke kloteverlangen dat ik naar jou heb. En ik kan niet geloven dat ik dit kan voelen en dat jij niets voelt. Voel je niets?

(Stilte)

Voel je niets?

En om zes uur ‘s morgens ga ik de deur uit en ik begin mijn zoektocht naar jou. Als ik een boodschap gedroomd heb van een straat of een kroeg of een station ga ik daarheen. En ik wacht op jou.

(Stilte)

Weet je, ik krijg echt het gevoel dat ik wordt gemanipuleerd.

Ik heb mijn hele leven nooit moeite gehad anderen te geven wat zij willen, maar niemand is ooit in staat geweest dat voor mij te doen. Niemand raakt mij aan, niemand komt bij mij in de buurt. Maar nu heb jij mij ergens zo verdomd diep geraakt dat ik het niet kan geloven en ik kan dat voor jou niet zijn. Omdat ik je niet kan vinden.

Hoe ziet ze eruit?

Hoe zal ik haar herkennen als ik haar zal zien?

Ze zal sterven, ze zal sterven, ze zal godverdomme gewoon sterven.

Denk jij dat het mogelijk is om in het verkeerde lichaam geboren te worden?

Denk je dat het mogelijk is in het verkeerde tijdperk geboren te worden?

Krijg de klere krijg de klere krijg de klere.

**23) Uit “Een Poppenhuis” van Henrik Ibsen***Nora is getrouwd met Torvald. Ze leiden op het eerste gezicht een ideal en gelukkig leven. Dan doemt er een geest op uit Nora’s verleden: Krogstad. Hij heeft haar vroeger, met een valse handtekening geld geleend. Een brief van Krogstad zet de verhoudingen tussen Nora en Torvald op scherp. Nora realiseert zich dat het ‘perfecte’ leven dat ze leidde een leugen is geweest. Dit is het einde van het stuk.* **Nora**

Iedereen heeft me altijd onrechtvaardig behandeld, Torvald. Eerst pappa, en toen jij. Jullie hebben nooit van mij gehouden. Jullie vonden het leuk verliefd op me te zijn, dat is alles.
Toen ik nog thuis was, bij pappa, vertelde hij me wat hij vond, en dat vond ik ook; en als ik iets anders vond, zei ik dat nooit hardop. Dat had hij erg vervelend gevonden namelijk.
Hij noemde mij zijn popje, en hij speelde met me zoals ik met mijn poppen speelde. En toen kwam ik bij jou in huis – Ik bedoel, toen ging ik van papa’s handen over in de jouwe. Jij regelde alles, precies zoals jij het wilde hebben, en ik wist niet beter of ik wilde dat ook, of ik liet her er gewoon bij ik weet eigenlijk niet goed. Ik denk allebei: nu eens het ene, dan weer het andere.
Als ik er nu op terugkijk, vind ik dat ik maar een armoedig leven heb geleid – Van de hand in de tand. Mijn leven bestond uit kunstjes die ik voor je deed, Torvald. Maar zo wilde je het nu eenmaal. Jij en papa hebben mij vreselijk onrechtvaardig behandeld. Het is jullie schuld dat er nies van mij is terechtgekomen.
Ik ben nooit een enkele dag gelukkig geweest. Dat dacht ik maar dat was niet zo. Vrolijk, dat wel. En jij bent altijd lief voor me geweest.
Maar ons huis is nooit iets anders geweest dan een speelkamer. Ik was je poppenvrouwtje, zoals ik thuis papa’s poppenkindje geweest was. En de kinderen, dat waren op hun beurt weer mijn poppen. Ik vond het leuk als je met me speelde, zoals ik het leuk vond om met de kinderen te spelen. Dat was ons huwelijk, Torvald.
Jij bent er helemaal niet geschikt voor een goede echtgenote van me te maken. En ik – ik ben er toch volstrekt niet op voorbereid om kinderen groot te brengen? Zei je niet zelf daarnet – die taak zou je mij niet durven toevertrouwen? Het is waar wat je zei. Ik ben daar niet toe in staat. Er is iets anders wat ik eerst moet leren. Ik moet proberen volwassen te worden. En jij bent niet de juiste man om me daarbij te helpen, dat zal ik alleen moeten zien op te lossen.
En daarom ga ik weg, nu. Ik moet helemaal alleen zijn om er achter te komen wie ik ben en wat er zich allemaal afspeelt om me heen. Daarom kan ik niet langer bij je blijven.
Zoals ik nu ben, ben ik geen vrouw voor je. Het ga je goed Torvald.